Porównanie tłumaczeń I Koryntian 7:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | O zaś których napisaliście mi dobre człowiekowi kobiety nie dotykać |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Co do spraw, o których pisaliście: Dobrze człowiekowi nie dotykać kobiety;\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | O zaś czym\* napisaliście: piękne (dla) człowieka kobiety nie dotykać; [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | O zaś których napisaliście mi dobre człowiekowi kobiety nie dotykać |

1. 1) Dobrze (...) nie dotykać kobiety : euf. ozn. powstrzymywanie się od pożycia płciowego. Słowa te to być może kolejny slogan kościoła w Koryncie, który apostoł koryguje. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 5:1</x>; <x>530 6:18</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Dosłownie: "których". [↑](#footnote-ref-4)